



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0213/2012

26.6.2012

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно плавателните съдове за отдих и плавателните съдове за индивидуално използване
(COM(2011)0456 – C7-0212/2011 – 2011/0197(COD))

Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите

Докладчик: Malcolm Harbour

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	39
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ОКОЛНА СРЕДА, ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ.....	44
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ТРАНСПОРТ И ТУРИЗЪМ.....	49
ПРОЦЕДУРА.....	61

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно плавателните съдове за отдих и плавателните съдове за индивидуално използване

(СОМ(2011)0456 – С7-0212/2011 – 2011/0197(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2011)0456),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (С7-0212/2011),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 8 декември 2011 г.¹,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становищата на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и на комисията по транспорт и туризъм (А7-0213/2012),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за директива
Съображение 6

¹ ОВ С 43, 15.2.2012 г., стр. 30.

(6) Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 9 юли 2008 г. относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти определя общи принципи и осигурява референтни разпоредби за целите на законодателството, основано на принципите на Новия подход. С цел да се осигури последователност със законодателството относно продуктите в други сектори е целесъобразно определени разпоредби от настоящата директива да бъдат приведени в съответствие с посоченото решение, доколкото секторните особености не налагат различен избор. Поради това някои определения, общите задължения за икономическите оператори, презумпцията за съответствие, **официалните възражения срещу хармонизираните стандарти**, правилата по отношение на маркировката „СЕ“, изискванията за органите за оценяване на съответствието и за процедурите за нотифициране, както и разпоредбите относно процедурите, приложими спрямо продукти, създаващи риск, следва да бъдат приведени в съответствие с посоченото решение.

(6) Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 9 юли 2008 г. относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти определя общи принципи и осигурява референтни разпоредби за целите на законодателството, основано на принципите на Новия подход. С цел да се осигури последователност със законодателството относно продуктите в други сектори е целесъобразно определени разпоредби от настоящата директива да бъдат приведени в съответствие с посоченото решение, доколкото секторните особености не налагат различен избор. Поради това някои определения, общите задължения за икономическите оператори, презумпцията за съответствие, правилата по отношение на маркировката „СЕ“, изискванията за органите за оценяване на съответствието и за процедурите за нотифициране, както и разпоредбите относно процедурите, приложими спрямо продукти, създаващи риск, следва да бъдат приведени в съответствие с посоченото решение.
Регламент (ЕС) № [.../...] на Европейския парламент и на Съвета от ... относно европейската стандартизация¹ предвижда процедура за възражения срещу хармонизираните стандарти, когато тези стандарти не отговарят напълно на изискванията на настоящата директива.

¹ **OB L ...**

*** OB: Моля, въведете номер, дата и позоваване на OB на този регламент.**

Обосновка

Да се чете във връзка с измененията за заличаване на член 15 и член 33, предложени от МН.

Изменение 2 Предложение за директива Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Целесъобразно е също така да бъдат дадени определения на „плавателни съдове, построени за собствено ползване“ и на „частен вносител“, които да бъдат специфични за сектора, за да се улесни разбирането и единното прилагане на настоящата директива.

Изменение

(8) Целесъобразно е също така да бъдат дадени определения на „плавателни съдове, построени за собствено ползване“ и на „частен вносител“, които да бъдат специфични за сектора, за да се улесни разбирането и единното прилагане на настоящата директива.
Необходимо е да се разшири настоящото определение за „двигател“, за да обхваща също и иновативни решения за задвижване.

Обосновка

Необходимо е да се въведат промени в определението за „двигатели“ в резултат на въвеждането на нови хибридни системи и други системи, които биха могли да бъдат въведени на пазара в бъдеще.

Изменение 3 Предложение за директива Съображение 20а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20а) За двигатели, пригодени за морски плавателни съдове, получили одобрение на типа източник на двигателя в съответствие с Директива 97/68/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1997 г. за сближаване законодателствата на държавите членки във връзка с мерките за ограничаване емисиите на газообразни

и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене, инсталирани в извънпътна подвижна техника¹ или Директива 2005/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 септември 2005 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно мерките, които трябва да се предприемат срещу емисиите на газообразни и механични замърсители от дизелови двигатели, използвани в превозните средства, и емисиите на газообразни замърсители от бензинови двигатели, зареждани с гориво от природен газ или втечнен нефтен газ, използвани в превозните средства², производителите следва да могат да разчитат на доказателството за съответствие, издадено от производителя на оригиналния двигател, когато тези приспособявания не са променили емисионните характеристики на отработилите газове. Съответно определението на производителя, посочено в тази директива, следва да бъде адаптирано, за да се изясни какво се включва в обхвата на дейността „производство“.

¹ ***ОВ L 59, 27.2.1998 г., стр. 1.***

² ***ОВ L 275, 20.10.2005 г., стр. 1.***

Обосновка

Да се чете във връзка с изменението на член 3, параграф 1, точка 13, предложено от МН. Производителите, които адаптират двигатели за морски съдове, преди са били изправени пред известна правна несигурност относно сертифицирането на двигателите. Адаптирането на определението за производител в тази директива гарантира, че настоящата неяснота, пред която са изправени производителите, приспособяващи двигатели за морски съдове, които не променят емисионните характеристики на двигателя, понастоящем могат несъмнено да разчитат на използването на доказателството за съответствие на производителя на оригиналния двигател.

Изменение 4
Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) Възможностите за допълнително ограничаване на емисиите на отработили газове от двигатели на плавателни съдове за отдых са оценени в Доклада относно възможностите за по-нататъшно подобряване на екологичните характеристики на двигателите за плавателни съдове за отдых, представен съгласно член 2 от Директива 2003/44/ЕО за изменение на Директива 94/25/ЕО относно плавателните съдове за отдых. Заключение на доклада е, че е целесъобразно да бъдат определени пределно допустими стойности, които да са по-строги от тези в Директива 2003/44/ЕО. Пределно допустимите стойности следва да бъдат определени на ниво, което да отразява техническото развитие на по-чистите технологии за морски двигатели и да позволява да се върви към хармонизиране на емисиите на отработили газове в световен мащаб. Пределно допустимите стойности за СО обаче следва да бъдат увеличени, за да се даде възможност за значителното снижаване на нивата на другите замърсители на въздуха и същевременно да се гарантира, че разходите за постигане на съответствие ще останат пропорционални.

Изменение

(21) Възможностите за допълнително ограничаване на емисиите на отработили газове от двигатели на плавателни съдове за отдых са оценени в Доклада относно възможностите за по-нататъшно подобряване на екологичните характеристики на двигателите за плавателни съдове за отдых, представен съгласно член 2 от Директива 2003/44/ЕО за изменение на Директива 94/25/ЕО относно плавателните съдове за отдых. Заключение на доклада е, че е целесъобразно да бъдат определени пределно допустими стойности, които да са по-строги от тези в Директива 2003/44/ЕО. Пределно допустимите стойности следва да бъдат определени на ниво, което да отразява техническото развитие на по-чистите технологии за морски двигатели и да позволява да се върви към хармонизиране на емисиите на отработили газове в световен мащаб. Пределно допустимите стойности за СО обаче следва да бъдат увеличени, за да се даде възможност за значителното снижаване на нивата на другите замърсители на въздуха и същевременно да се гарантира, че разходите за постигане на съответствие ще останат пропорционални. ***Предложените пределно допустими стойности за СО са част от стратегия, за да се постигне най-сериозното общо намаляване на емисиите, да се отрази технологичната осъществимост и да се постигне възможно най-бързото прилагане, като същевременно се гарантира допустимо социално-икономическото въздействие върху този икономически сектор.***

Обосновка

Комисията проведе обширни консултации, преди да определи пределно допустимите стойности за емисиите на отработили газове, съдържащи се в нейното предложение, които бяха широко приети от всички ключови заинтересовани страни като най-добрия компромис за намаляване до минимум на замърсяването.

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) В зависимост от категорията по гориво и по мощност следва да бъдат използвани циклите на изпитване за двигатели с морско приложение, описани в съответния стандарт на ISO.

Изменение

(22) В зависимост от категорията по гориво и по мощност следва да бъдат използвани циклите на изпитване за двигатели с морско приложение, описани в съответния стандарт на ISO. **Цикли на изпитване следва да бъдат разработени за всички двигатели с вътрешно горене, които са част от системата за задвижване, включително за инсталации с хибридно силово предаване.**

Обосновка

Това променя текста на изменение 4 от проектодоклада и освен това обхваща изменение 3 от проектодоклада, което докладчикът съответно възнамерява да оттегли, и когато се чете във връзка с изменение 10 от проектодоклада, което остава, пояснява по подходящ начин, че двигателите за зареждане, използвани в серийните инсталации с хибридно силово предаване, действително попадат в обхвата на директивата.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) В съответствие с принципа на субсидиарност разпоредбите на настоящата директива следва да не засягат правото на държавите-членки да определят изисквания относно

Изменение

(26) В съответствие с принципа на субсидиарност разпоредбите на настоящата директива следва да не засягат правото на държавите членки да определят изисквания относно

навигацията в определени води, които считат за необходими с цел опазване на околната среда, състоянието на водните пътища и гарантиране на безопасността на водните пътища, при условие че това не води до изискване за видоизменяне на плавателните съдове, които са в съответствие с настоящата директива.

навигацията в определени води, които считат за необходими с цел опазване на околната среда, състоянието на водните пътища и гарантиране на безопасността на водните пътища, при условие че това не води до изискване за видоизменяне на плавателните съдове, които са в съответствие с настоящата директива, **и че тези разпоредби са обосновани и пропорционални на целта, която трябва да бъде постигната. Комисията следва да улесни обмена на най-добри практики между държавите членки във връзка с прилагането на член 5 от настоящата директива, като създаде подходяща система за такъв обмен.**

Обосновка

Докладчикът счита, че обменът на мнения относно най-добрите практики между държавите членки във връзка с прилагането на член 5 би спомогнало за избягване на непропорционални мерки и следва да се насърчава от Комисията.

Изменение 7 Предложение за директива Съображение 26а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26а) Не съществува хармонизация или създадени равни условия по отношение на лицензирането на плавателни съдове или техническите проверки и укриването на данъци все още е възможно чрез използване на дизел за селскостопански цели. Поради това Комисията следва да обмисли представянето на предложения за хармонизиране на лицензирането на плавателни съдове на равнището на Съюза, за насърчване на редовните технически проверки и за предотвратяване на укриването на данъци чрез мерки, възпиращи употребата на дизел за

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) От особено голямо значение е да бъде изяснено за производителите и потребителите, че с нанасянето на маркировка „СЕ“ върху продукта, производителят декларира, че продуктът съответства на всички приложими изисквания и че той носи пълната отговорност за това.

Изменение

(28) От особено голямо значение е да бъде изяснено за производителите и потребителите, че с нанасянето на маркировка „СЕ“ върху продукт, производителят декларира, че продуктът съответства на всички приложими изисквания и че той носи пълната отговорност за това.
Националните органи за надзор на пазара следва да извършват систематични проверки за съответствие.

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 31a (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(31a) С цел да предостави ясна информация за приемливата работна среда на плавателните съдове, наименованията на проектните категории плавателни съдове, които са били потенциално подвеждащи за потребителите, сега следва да се основават на съществените условия на околната среда за навигация, а именно силата на вятъра и височината на вълната, вместо да се посочва обсегът и видът на навигацията.

Обосновка

Съображение за изясняване на въпроса относно проектните категории на

плавателните съдове.

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 31б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(31б) Условията на околната среда, посочени в проектна категория А, са възможни при продължителни пътувания, например през океани или близо до брега, когато няма защита от вятъра и вълните по протежение на няколкостотин морски мили. Условията, посочени в проектна категория Б, са възможни при достатъчно дълги плавания в открито море или по крайбрежието, където не винаги може незабавно да се намери подслон. Такива условия са също така възможни във вътрешни достатъчно големи морета, за да се създаде височина на вълната. Условията, посочени в проектна категория В, са възможни в открити води, разположени във вътрешността на страната, в устия и крайбрежни води в умерени атмосферни условия. Условията, посочени в проектна категория Г, са възможни в плитки вътрешни води и в крайбрежни води при хубаво време.

Обосновка

Това изменение е подробно обяснение на коригираните (новопредложените) проектни категории плавателни съдове в проектодоклада.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 39

Текст, предложен от Комисията

(39) С цел да бъде отчетен напредъкът в техническите познания и новите научни доказателства на Комисията следва да се делегират правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, с които да изменя приложение I, част Б, раздел 2 и приложение I, част В, раздел 1, с изключение на каквито и да било преки или косвени промени в стойностите на емисиите на отработили газове и шум и стойностите на числото на Фруд и съотношението мощност— водоизместимост, както и приложения V, VII и IX. Особено важно е Комисията да провежда подходящи консултации по време на подготвителната работа, включително на експертно ниво.

Изменение

(39) С цел да бъде отчетен напредъкът в техническите познания и новите научни доказателства на Комисията следва да се делегират правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, с които да изменя приложение I, част Б, раздел 2, **по-специално да включи цикли на изпитване за хибридни двигатели и да въведе изпитвателни смесени биогорива в таблицата на изпитвателните горива, след като тези горива вече бъдат международно приети, и** приложение I, част В, раздел 1, с изключение на каквито и да било преки или косвени промени в стойностите на емисиите на отработили газове и шум и стойностите на числото на Фруд и съотношението мощност— водоизместимост, както и приложения V, VII и IX. Особено важно е Комисията да провежда подходящи консултации по време на подготвителната работа, включително на експертно ниво.

Обосновка

Това изменение е техническа корекция на изменение б от проектодоклада, което ще бъде оттеглено. Това изменение все пак отразява необходимите промени, произтичащи от новите смеси на биогорива и от въвеждането на хибридни системи.

Изменение 12

**Предложение за директива
Съображение 44**

Текст, предложен от Комисията

(44) Държавите членки следва да определят правила за санкциите, приложими при нарушаване на настоящата директива, и да гарантират тяхното прилагане. Тези санкции следва

Изменение

(44) Държавите членки следва да определят правила за санкциите, приложими при нарушаване на настоящата директива, и да гарантират тяхното прилагане **от ясно определени**

да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи.

за целта служби или от компетентни национални органи. Тези санкции следва да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи **и да се прилагат без неоправдано забавяне.**

Изменение 13

Предложение за директива

Член 2 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. **Това, че един и същи** плавателен съд **може да бъде** използван за отдаване под наем или за обучение за управление на съдове за отдих, **не е причина той да не** попада в приложното поле на настоящата директива, **когато същият се предлага на пазара на Съюза с цел използване за отдих.**

Изменение

3. Плавателен съд, използван **също** за отдаване под наем или за обучение за управление на съдове за отдих, попада в приложното поле на настоящата директива.

Обосновка

В Насоките от 2008 г. относно Директивата за плавателните съдове за отдих се посочва, че наетите плавателни съдове за отдих са включени в приложното поле на директивата, както и плавателните съдове за отдих, използвани за обучение за управление на съдове за отдих. Това разяснение ще гарантира общо тълкуване във всички държави членки, което също така има особено значение за прилагането на Конвенцията на ИМО MARPOL.

Изменение 14

Предложение за директива

Член 3 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

2. „плавателен съд за отдих“ означава всякакъв плавателен съд от всякакъв тип, който е предназначен за спорт и развлечение и има дължина на корпуса от 2,5 m до 24 m, измерена в съответствие с хармонизирания стандарт, без оглед на това какъв е

Изменение

(Не се отнася за българския текст.)

начинът му на задвижване;

Обосновка

Настоящото изменение коригира изменение 8 от проектодоклада и привежда определението за плавателен съд за отдых в съответствие с международния стандарт за „плавателен съд“. Изменението също така привежда в това отношение определението за плавателен съд за отдых в съответствие с препратката към „плавателен съд“ в изменение 9 от проектодоклада, където е дадено определение за плавателен съд за индивидуално използване. В настоящото предложение за директива няма определение за „плавателен съд“. Съответно изменение 8 от проектодоклада ще бъде оттеглено.

Изменение 15

Предложение за директива

Член 3 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. „плавателен съд за индивидуално използване“ означава плавателен съд, **предназначен за спорт и развлечение** с дължина, по-малка от 4 m, оборудван с двигател с вътрешно горене, притежаващ водометен движител в качеството на основно средство за задвижване, и проектиран да бъде управляван от лице или лица, което или които седят, стоят прави или на колене върху корпуса на съда, а не вътре в него;

Изменение

3. „плавателен съд за индивидуално използване“ означава плавателен съд с дължина, по-малка от 4 m, оборудван с двигател с вътрешно горене, притежаващ водометен движител в качеството на основно средство за задвижване, и проектиран да бъде управляван от лице или лица, което или които седят, стоят прави или на колене върху корпуса на съда, а не вътре в него;

Обосновка

С това изменение се заменя предложеното определение с определението в Директива 2003/44/ЕО, което е международното определение, включващо съответния стандарт на ISO.

Изменение 16

Предложение за директива

Член 3 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

5. „двигател“ означава всеки двигател с вътрешно горене със samozапалване или с искрово запалване, който се използва с

Изменение

5. „двигател“ означава всеки двигател с вътрешно горене със samozапалване или с искрово запалване, който се използва

цел задвижване;

пряко или непряко с цел задвижване;

Обосновка

С това изменение се гарантира, че всички видове хибридни инсталации ще трябва да съответстват на изискванията относно емисиите на отработили газове, посочени в приложение I, част Б.

Изменение 17

Предложение за директива

Член 3 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

7. „съществено преустройство на плавателния съд“ означава преустройство на плавателен съд, което променя начина на задвижване на плавателния съд, свързано е със съществено изменение на двигателя или променя плавателния съд до такава степен, че **той се счита за нов плавателен съд**;

Изменение

7. „съществено преустройство на плавателния съд“ означава преустройство на плавателен съд, което променя начина на задвижване на плавателния съд, свързано е със съществено изменение на двигателя или променя плавателния съд до такава степен, че **са засегнати приложимите съществени изисквания за безопасност и екологични изисквания, определени в настоящата директива**;

Обосновка

Би било полезно да се предостави по-точно определение на термина „съществено преустройство на плавателния съд“, тъй като първоначалният текст подлежи на тълкуване. Терминът „съществено изменение на двигателя“ е определен в настоящата директива и тази формулировка е внимателно балансирана с цел избягване на това, всяка промяна на характеристиките на двигателите да бъде по невнимание определена като съществено преустройство.

Изменение 18

Предложение за директива

Член 3 – точка 13

Текст, предложен от Комисията

13. „производител“ означава всяко физическо или юридическо лице, което произвежда продукт или което възлага проектирането или производството на

Изменение

13. „производител“ означава всяко физическо или юридическо лице, което произвежда продукт или което възлага проектирането или производството на

продукт и предлага този продукт на пазара със своето име или търговска марка;

продукт и предлага този продукт на пазара със своето име или търговска марка; **това включва всяко физическо или юридическо лице, което адаптира двигатели за употреба от морски плавателни съдове, когато двигателят източник вече е типово одобрен в съответствие с Директива 97/68/ЕО или Директива 2005/55/ЕО, без да се променят емисионните характеристики на отработили газове на двигателя;**

Обосновка

Това изменение има за цел разрешаване на настоящата неяснота, пред която са изправени производителите, които адаптират двигатели за употреба от морски плавателни съдове и не променят емисионните характеристики на двигателя, като гарантира, че понастоящем те могат несъмнено да използват доказателството за съответствие на производителя на оригиналния двигател.

Изменение 19

Предложение за директива Член 5

Текст, предложен от Комисията

Разпоредбите на настоящата директива не възпрепятстват държавите членки да приемат разпоредби относно навигацията в определени води с цел опазване на околната среда, състоянието на водните пътища и гарантиране на тяхната безопасност, при условие че в тези разпоредби не се изисква изменение на плавателни съдове, които съответстват на настоящата директива.

Изменение

Разпоредбите на настоящата директива не възпрепятстват държавите членки да приемат разпоредби относно навигацията в определени води с цел опазване на околната среда, **включително от шумово замърсяване,** състоянието на водните пътища и гарантиране на тяхната безопасност, при условие че в тези разпоредби не се изисква изменение на плавателни съдове, които съответстват на настоящата директива, **и че тези разпоредби са обосновани и пропорционални. Комисията улеснява обмена на най-добри практики между държавите членки и създава подходяща система за такъв обмен.**

Обосновка

Докладчикът счита, че обменът на мнения относно най-добрите практики между държавите членки във връзка с прилагането на член 5 би спомогнало за избягване на непропорционални мерки и следва да се насърчава от Комисията.

Изменение 20

Предложение за директива Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Държавите-членки не възпрепятстват предоставянето на пазара или въвеждането в експлоатация на *следните*:

а) двигатели, получили одобрение на типа в съответствие с Директива

б) 97/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета²³, които съответстват на пределно допустимите стойности за емисиите съгласно етап IIIA, IIIB или етап IV за двигатели със самозапалване и които са използвани в приложения, различни от задвижване на кораби от вътрешното корабоплаване, локомотиви и мотриси, в съответствие с разпоредбата на точка 4.1.2. от приложение I към посочената директива;

в) двигатели, получили одобрение на типа в съответствие с Директива 2005/55/ЕО на Европейския парламент и на Съвета²⁴, за които производителят декларира в съответствие с приложение IV, точка 9, че двигателят ще изпълни изискванията за емисиите на отработили газове, предвидени в посочената директива, ако бъде монтиран на плавателен съд в

Изменение

4. Държавите членки не възпрепятстват предоставянето на пазара или въвеждането в експлоатация на ***двигатели, които съответстват на настоящата директива, независимо дали са монтирани на плавателни съдове или не.***

съответствие с предоставените от производителя инструкции.

Обосновка

Това коригира грешка във форматирането в предложението на Комисията и гарантира, че тази разпоредба от настоящата Директива за плавателните съдове с развлекателна цел 1994/25 се пренася по-ефективно и ясно. Съдържанието на буква а) в действителност не се заличава, а се премества в предложеното от МН изменение към член 6, параграф 4, уводна част. Съдържанието на буква б) в действителност не се заличава, а се премества в предложеното от МН изменение към член 6, параграф 4а (нов), буква а). Съдържанието на първата част на буква в) в действителност не се заличава, а се премества в предложеното от МН изменение към член 6, параграф 4а (нов), буква б). Текстът от „за които производителят декларира“ нататък е погрешно форматиран и се премества в алинея втора, тъй като намерението е той да се отнася и за двете букви.

Изменение 21

Предложение за директива Член 6 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Параграф 4 се прилага също по отношение на:

а) двигатели, получили одобрение на типа в съответствие с Директива 97/68/ЕО, които съответстват на пределно допустимите стойности за емисиите съгласно етап IIIА, IIIВ или етап IV за двигатели със самозапалване и които се използват в приложения, различни от задвижване на кораби от вътрешното корабоплаване, локомотиви и мотриси, в съответствие с разпоредбата на точка 4.1.2. от приложение I към посочената директива; и

б) двигатели, получили одобрение на типа в съответствие с Директива 2005/55/ЕО,

за които производителят декларира в съответствие с приложение IV, точка 9, че двигателят ще изпълни

изискванията за емисиите на отработили газове, предвидени в настоящата директива, ако бъде монтиран на плавателен съд в съответствие с предоставените от производителя инструкции.

Обосновка

Това коригира грешка във форматирането в предложението на Комисията и гарантира, че тази разпоредба от настоящата Директива за плавателните съдове с развлекателна цел 1994/25 се пренася по-ефективно и ясно, отколкото в предложението на Комисията.

Изменение 22

Предложение за директива Член 7 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Производителите гарантират, че продуктът се придружава от инструкции и информация за безопасност на език(ци), лесно разбираем(и) за потребителите и други крайни ползватели **и определен(и)** от съответната държава членка.

Изменение

7. Производителите гарантират, че продуктът се придружава от инструкции и информация за безопасност на език(ци), лесно разбираем(и) за потребителите и други крайни ползватели **в държавите членки, в които пускат своите продукти на пазара. Този език се определя** от съответната държава членка.

Изменение 23

Предложение за директива Член 12 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Задължения на частните вносители

Изменение

Задължения на частните вносители, **когато е приложима оценката в стадия след построяването**

Обосновка

Първоначалното заглавие на член 12 може да бъде подвеждащо, защото не е ясно, че и трите параграфа се отнасят за оценката в стадия след построяването. Ако това не се уточни в заглавието, тогава този член ще се прилага за целия частен внос,

независимо от това, дали вносителят внася плавателен съд, за който се изисква оценка в стадия след построяването, или внася плавателен съд, който вече има маркировка „СЕ“.

Изменение 24

Предложение за директива Член 15

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 15

заличава се

Официално възражение срещу хармонизиран стандарт

1. Когато държава-членка или Комисията прецени, че даден хармонизиран стандарт не отговаря напълно на изискванията, които обхваща и които са установени в член 4, параграф 1 и приложение I, Комисията или държавата-членка поставя въпроса пред комитета, създаден с член 5 от Директива 98/34/ЕО, като представя своите аргументи. Комитетът дава незабавно становището си, след като се консултира със съответните европейски органи по стандартизация.

2. В светлината на становището на комитета Комисията взема решение дали да публикува или да не публикува, да публикува с ограничения, да запази, да запази с ограничения или да оттегли позоваванията на съответния хармонизиран стандарт във или от Официален вестник на Европейския съюз.

3. Комисията информира съответния европейски орган по стандартизация и, ако това се налага, изисква преразглеждане на съответните хармонизирани стандарти.

Обосновка

Понастоящем е в ход хоризонтално законодателно разглеждане на системата за стандартизация на ЕС (2011/0150 (COD)), която обхваща тази обща разпоредба относно възраженията срещу стандартите, което обяснява защо следва да заличим този член в настоящото предложение за секторна директива. Съответното изменение на съображение 6 се отнася до Регламента за стандартизация.

Изменение 25

Предложение за директива

Член 18 – параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) бордови двигатели и кърмови двигатели без вградена изпускателна система, за които се счита, че съответстват на съществените изисквания, определени в приложение I, **части Б и В.**

Изменение

г) бордови двигатели и кърмови двигатели без вградена изпускателна система, за които се счита, че съответстват на изискванията относно емисиите от отработили газове, определени в приложение I, **част Б;**

Обосновка

Приложение В се отнася до пределните стойности за емисиите на шум и не е приложимо тук. Маркировката „СЕ“ за бордови или кърмови двигатели без вградена изпускателна система обхваща само емисиите на отработили газове, а не емисиите на шум, тъй като изпитванията за шум за тези типове двигатели се извършват (и трябва да се извършват) от строителя на плавателния съд, след като двигателят се монтира в корпуса.

Изменение 26

Предложение за директива

Член 21 – параграф 1 – буква б) – подточка ii) – първо тире

Текст, предложен от Комисията

– когато е налице съответствие с хармонизираните стандарти, отнасящи се до приложение I, част А, точки 3.2 и 3.3: **модул А1 (вътрешен производствен контрол с надзор на изпитването на продукта)**, модул В (ЕС изследване на типа) заедно с модул С, D, Е или F, модул G (съответствие въз основа на проверка на единичен продукт) или модул Н (съответствие въз

Изменение

– когато е налице съответствие с хармонизираните стандарти, отнасящи се до приложение I, част А, точки 3.2 и 3.3: модул В (ЕС изследване на типа) заедно с модул С, D, Е или F, модул G (съответствие въз основа на проверка на единичен продукт) или модул Н (съответствие въз основа на пълно осигуряване на качеството);

основа на пълно осигуряване на качеството);

Обосновка

С това изменение се възстановяват в текста на настоящата директива правила, които са в сила от 1994 г. насам. Не е целесъобразно плавателен съд от категория В с дължина над 12 т да може да бъде пуснат за плаване, без да е извършена проверка на конструкцията му от страна на нотифициран орган. Предлаганото в това изменение изпитване дублира изпитванията за устойчивост и плавателност, но включва и подходящо допълнително изпитване.

Изменение 27

Предложение за директива

Член 25 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Типът произведен продукт, посочен в модул В, може да обхваща няколко версии на продукта, при условие че различията между отделните версии не засягат нивото на безопасност и останалите изисквания, засягащи действието на продукта.

Изменение

Типът произведен продукт, посочен в модул В, може да обхваща няколко версии на продукта, при условие че:

а) различията между отделните версии не засягат нивото на безопасност и останалите изисквания, засягащи действието на продукта; и

б) версиите на даден продукт се посочват в съответния сертификат за ЕС изследване на типа, ако е необходимо чрез изменения на оригиналния сертификат.

Обосновка

Може да се случи на пазара да са пуснати продукти с различно обозначение на типа от посоченото в сертификата за ЕС изследване на типа. Това води до объркване за това, дали продуктът е обхванат от сертификата или не. С това изменение се затваря тази „вратичка“ в разпоредбите.

Изменение 28

Предложение за директива
Член 33

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 33

заличава се

**Официално възражение срещу
хармонизиран стандарт**

**Когато държава-членка или
Комисията възрази официално срещу
хармонизираните стандарти,
посочени в член 32, се прилагат
разпоредбите на член 15.**

Обосновка

Понастоящем е в ход хоризонтално законодателно разглеждане на системата за стандартизация на ЕС (2011/0150 (COD)), която обхваща тази обща разпоредба относно възраженията срещу стандартите, което обяснява защо следва да заличим този член в настоящото предложение за секторна директива. Съответното изменение на съображение 6 се отнася до Регламента за стандартизация.

Изменение 29

Предложение за директива
Член 49 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Измененията, посочени в буква а), могат да включват изменения в еталонните горива и в изискванията за изпитване на емисиите на отработили газове и шум, както и в критериите за трайност.

Измененията, посочени в буква а), могат да включват изменения в еталонните горива и в изискванията за изпитване на емисиите на отработили газове и шум, както и в критериите за трайност. **По-специално подобни изменения могат да включват цикли на изпитване за хибридни двигатели и да въвеждат изпитвателни смесени биогорива в таблицата на изпитвателните горива, посочена в приложение I, част Б, раздел 2, след като тези изпитвателни горива бъдат договорени под формата на международно приети стандарти.**

Обосновка

Това замества изменения 17 и 18 от проектодоклада, които ще бъдат оттеглени, и пояснява обхвата на делегирането на правомощия, предоставени на Комисията.

Изменение 30

Предложение за директива Член 50 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Делегирането на правомощия, посочено в член 49, е за **неопределен период от време**, считано от датата, посочена в член 60.

Изменение

2. Делегирането на правомощия, посочено в член 49, е за **седем години**, считано от датата, посочена в член 60. **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на седемгодишния период. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.**

Изменение 31

Предложение за директива Член 53 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Не по-късно от ...* и като взема предвид всички по-важни пазарни инициативи, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно техническата осъществимост за допълнително намаляване на емисиите на двигателите за плавателни съдове за отдых, като взема предвид разходната ефективност на технологиите и необходимостта от приемането на

хармонизирани в световен мащаб стойности за сектора. Ако е целесъобразно, за тази цел докладът се придружава от законодателно предложение.

** ОВ: моля, въведете дата пет години след датата, посочена в член 57, параграф 1, втора алинея.*

Обосновка

С настоящото изменение се предлага да се обмисли въвеждането на етап, свързан с бъдещите емисии (етап 3). Първата разпоредба е формулирана така, че да осигури гъвкав подход от страна на Комисията, за да се гарантира ранното участие във всяка инициатива на Агенцията за опазване на околната среда на САЩ, свързана с нови правила за морските бензинови двигатели с искрово запалване и дизелови двигатели със самозапалване за съдовете за отдих.

Изменение 32

Предложение за директива Член 53а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 53а

Преразглеждане

*До ... *, Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно въздействието на проектните категории за плавателни съдове, изброени в приложение I, основаващи се на устойчивост на силата на вятъра и височината на вълната, като се вземе предвид развитието на международната стандартизация. В този доклад се включва оценка на това, дали проектните категории за плавателни съдове изискват допълнителни спецификации или подразделения, с цел да се предостави по-добра информация относно актуалната полза за потребителите. Докладът*

включва също така оценка на въздействието за индустрията за производство на плавателни съдове. Ако е целесъобразно, докладът се придружава от законодателно предложение.

** ОВ: Моля, въведете дата: две години след датата, посочена в член 57, параграф 1, алинея втора.*

Обосновка

Като алтернатива на преразгледаните проектни категории плавателни съдове, предложени от докладчика в проектодоклада, и така, както са коригирани в изменението към настоящия проектодоклад, настоящото изменение оставя на Комисията да проведе задълбочени консултации по този въпрос със заинтересованите страни и да докладва в разумен срок. Координаторите от комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (ИМСО) се съгласиха да възложат изготвяне на информационен документ за оценка на относителните ползи от преразгледаните проектни категории плавателни съдове, за да могат членовете на ИМСО да вземат информирано решение за гласуване за един от двата варианта.

Изменение 33

Предложение за директива Член 58 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите-членки не възпрепятстват предоставянето на пазара или въвеждането в експлоатация на продукти, обхванати от Директива 94/25/ЕО, които са в съответствие с посочената директива и които са пуснати на пазара или въведени в експлоатация преди [dd/мм/гггг] (1 година след датата, посочена в член 57, втора алинея).

Изменение

1. Държавите членки не възпрепятстват предоставянето на пазара или въвеждането в експлоатация на продукти, обхванати от Директива 94/25/ЕО, които са в съответствие с посочената директива и които са пуснати на пазара или въведени в експлоатация преди ...*.

** ОВ: Моля, въведете датата, посочена в член 57, параграф 1, алинея втора, или 31 декември 2014 г., в зависимост от това, коя от тези*

дати е по-ранна.

Обосновка

Това коригира грешка в изменение 20 от проектодоклада, което ще бъде оттеглено, като намерението остава същото: с изключение на двигателите с искрово запалване, обхванати от предвидената в член 58, параграф 2 специална разпоредба, производителите на други типове двигатели ще могат да постигнат съвместимост с директивата от края на 2014 г., така че с настоящото изменение се предлага това да бъде изяснено в директивата.

Изменение 34

Предложение за директива

Приложение I – част A – точка 1 – таблица – колона 1

<i>Текст, предложен от Комисията</i>	<i>Изменение</i>
Проектна категория	Проектна категория
A – „Океанско плаване“	A
B – „Близо до брега“	B
C – „Крайбрежен тип“	C
D – „Плитки води“	D

Обосновка

Следва да се чете в съчетание с изменените проектни категории по-долу. Настоящото изменение представя горните граници на проектна категория A както за силата на вятъра, така и за значимата височина на вълните (които са в съответствие с тези в стандарта). Проектна категория A изключва „анормалните условия“. Единствено обаче наръчникът за прилагане, публикуван от Европейската комисия, дава примери какво представляват тези условия. Плавателните съдове за отдых с дължина до 24 m не могат да понесат по-тежки условия от описаните в настоящото изменение.

Изменение 35

Предложение за директива

Приложение I – част A – точка 1 – буква A

<i>Текст, предложен от Комисията</i>	<i>Изменение</i>
A. ОКЕАНСКО ПЛАВАНЕ: <i>проектирани за продължителни плавания в условия, при които силата</i>	<i>A. плавателен съд за отдых, получил проектна категория A, се счита, че е проектиран за ветрове, чиято сила</i>

на вятъра може да надхвърли 8-а степен (по скалата на Бофорт), а значимата височина на вълните да бъде над 4 m, с изключение на плаване в аномални условия, **като плавателните съдове са в голяма степен автономни.**

може да надхвърли 8-а степен (по скалата на Бофорт), а значимата височина на вълните да бъде над 4 m, с изключение на плаване в аномални условия **като буря, яростна буря, ураган, торнадо и екстремни морски условия или измамни вълни.**

Обосновка

След допълнителна консултация със заинтересованите страни за коригиране на определенията това ново определение запазва съществуващата проектна категория А, но се заличават обсегът и типът на навигацията („океанско плаване“), защото условията, които трябва да се вземат предвид от потребителя, са силата на вятъра и височината на вълните. То също така запазва настоящите ограничения по отношение на силата на вятъра и на значителната височина на вълната, но носи правна сигурност, като описва аномалните условия. Вследствие на това изменения 22, 23 и 24 от проектодоклада ще бъдат оттеглени.

Изменение 36

Предложение за директива Приложение I – част А – точка 1 – буква Б

Текст, предложен от Комисията

Б. БЛИЗО ДО БРЕГА: проектирани за плавания близо до брега, при които могат да се наблюдават условия, при които силата на вятъра може да достигне до 8-ма степен включително, а значимата височина на вълните да бъде до 4 m включително.

Изменение

Б. плавателен съд за отдих, получил проектна категория Б, се счита, че е проектиран за сила на вятъра до 8-ма степен включително **и значима** височина на вълните до 4 m включително.

Обосновка

След допълнителна консултация със заинтересованите страни за коригиране на определенията това ново определение запазва съществуващата проектна категория Б, но се заличават обсегът и типът на навигацията („близо до брега“), защото условията, които трябва да се вземат предвид от потребителя, са силата на вятъра и височината на вълните. Вследствие на това изменение 25 от проектодоклада ще бъде оттеглено.

Изменение 37

**Предложение за директива
Приложение I – част А – точка 1 – буква В**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В. КРАЙБРЕЖЕН ТИП: проектирани за плавания в крайбрежни води, големи заливи, устия, езера и реки в условия, при които силата на вятъра може да достигне до 6-та степен включително, а значимата височина на вълните да бъде до 2 m включително.

В. плавателен съд за отдых, получил проектна категория В, се счита, че е проектиран за сила на вятъра до 6-та степен включително и значима височина на вълните до 2 m включително.

Обосновка

След допълнителна консултация със заинтересованите страни за коригиране на определенията това ново определение запазва съществуващата проектна категория В, но се заличават обсегът и типът на навигацията („крайбрежен тип“), защото условията, които трябва да се вземат предвид от потребителя, са силата на вятъра и височината на вълните. Вследствие на това изменение 26 от проектодоклада ще бъде оттеглено.

Изменение 38

**Предложение за директива
Приложение I – част А – точка 1 – буква Г**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Г. ПЛИТКИ ВОДИ: проектирани за плавания в плитководни крайбрежни води, малки заливи, малки езера, реки и канали, при които могат да се наблюдават условия, при които силата на вятъра може да достигне до 4-та степен включително, а значимата височина на вълните да бъде до 0,3 m включително, с епизодична поява на вълни с максимална височина до 0,5 m, например от преминаващи плавателни съдове.

Г. плавателен съд за отдых, получил проектна категория Г, се счита, че е проектиран за сила на вятъра до 4-та степен включително и значима височина на вълните до 0,3 m включително, с епизодична поява на вълни с максимална височина до 0,5 m.

Обосновка

След допълнителна консултация със заинтересованите страни за коригиране на определенията това ново определение запазва съществуващата проектна категория Г, но се заличават обсегът и типът на навигацията („плитки води“), защото

условията, които трябва да се вземат предвид от потребителя, са силата на вятъра и височината на вълните. Вследствие на това изменение 27 от проектодоклада ще бъде оттеглено.

Изменение 39

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Плавателните съдове за *отдых* от всяка категория трябва да се проектират и конструират така, че да понесат тези параметри по отношение на устойчивостта, плавателността и останалите съществени изисквания, изброени в приложение I, и да притежават задоволителни работни характеристики.

Плавателните съдове от всяка категория трябва да се проектират и конструират така, че да понесат тези параметри по отношение на устойчивостта, плавателността и останалите съществени изисквания, изброени в приложение I, и да притежават задоволителни работни характеристики.

Обосновка

Определението „проектни категории на плавателните съдове“ следва също така да важи за „плавателни съдове за индивидуално използване“, а не само за „плавателни съдове за отдых“, като се упоменава определението за „плавателни съдове“ в член 3, точка 1, която включва плавателни съдове за отдых, както и плавателни съдове за индивидуално използване от всякакъв тип.

Изменение 40

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 2 – подточка 2.1 – параграф 1– подточка 30

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30) страна на производство,

**(30) код на страната на органа,
издаващ кода на производителя,**

Обосновка

За да се подобри процеса на проследяване, настоящото изменение уточнява, че местоположението на законно създаденото главно управление на производителя трябва да бъде отразено в 14-цифровия идентификационен номер заедно с кода на производителя (КП) (вж. точка 29). Докладчикът също така взе под внимание системата на автомобилния сектор, но това не е целесъобразно, защото идентификационните номера на превозните средства, които се състоят от код на производителя и код на завода производител биха наложили промяна в установената

международна система на идентификационните номера на плавателните съдове.

Изменение 41

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 2 – подточка 2.2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В случаите на частен внос данните за връзка и препоръчаните стойности, посочени в букви а), г) и д), съдържат тези на нотифицирания орган, провел оценката на съответствието.

заличава се

Обосновка

Това изискване не е необходимо, защото идентификационният номер на плавателния съд (ИНПС) вече показва кой е нотифицираният орган, за да се осигури възможност за проследяване и за да може нотифицираният орган постоянно да извършва отчети относно съответствието му.

Изменение 42

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 2 – подточка 2.2а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.2а. Табелка на производителя

Всеки плавателен съд носи трайно прикрепена табелка, която е отделна от идентификационния корпусен номер на съда и съдържа името на вносителя, регистрираното търговско наименование или регистрираната търговска марка и пълния адрес.

Обосновка

Изискванията на член 9, параграф 3 по отношение на информацията за данните на вносителя се изпълняват най-лесно, като се добави тази информация към „табелката на вносителя“, а настоящото изменение повторно описва подробностите относно това каква информация трябва да съдържа тази табелка.

Изменение 43

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 3 – подточка 3.3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Плавателният съд трябва да бъде конструиран така, че да се гарантира, че той притежава плавателни характеристики, отговарящи на проектната му категория съгласно точка 1.1 и на препоръчвания от производителя максимален товар съгласно точка 3.6. **Всеки предназначен за превоз на хора многокорпусен плавателен съд трябва да бъде проектиран така, че да не се поддава на преобръщане или да има** достатъчно висока плавателност и да **остава** на повърхността в преобръзнато положение.

Изменение

Плавателният съд трябва да бъде конструиран така, че да се гарантира, че той притежава плавателни характеристики, отговарящи на проектната му категория съгласно точка 1.1 и на препоръчвания от производителя максимален товар съгласно точка 3.6. **Предназначените за превоз на хора многокорпусни плавателни съдове, които се поддават на преобръщане, се проектират** така, че да **имат** достатъчно висока плавателност и да **остават** на повърхността в преобръзнато положение.

Обосновка

Настоящото изменение въвежда концепцията за риск от преобръщане, чиято степен варира значително между различните плавателни съдове.

Изменение 44

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 3 – подточка 3.7

Текст, предложен от Комисията

На всички плавателни съдове от категории А и В, както и на плавателните съдове от категории С и D с дължина над шест метра, трябва да бъде предвидено място за прикрепване на спасителен(елни) сал(ове) с площ, достатъчна да побере броя лица, за които е проектиран плавателният съд съгласно препоръките на производителя. Мястото(местата), където са прикрепени спасителните салове, трябва да бъде(ат) леснодостъпно(и) по всяко време.

Изменение

На всички плавателни съдове **за отдих** от категории А и В, както и на плавателните съдове **за отдих** от категории С и D с дължина над шест метра, трябва да бъде предвидено място за прикрепване на спасителен(елни) сал(ове) с площ, достатъчна да побере броя лица, за които е проектиран плавателният съд съгласно препоръките на производителя. Мястото(местата), където са прикрепени спасителните салове, трябва да бъде(ат) леснодостъпно(и) по всяко време.

Обосновка

Изключително непрактично е да се оборудват плавателни съдове за индивидуално използване със спасителен(-ни) сал(-ове) или с място (места), където са прикрепени спасителните салове.

Изменение 45

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 5 – подточка 5.1 – подточка 5.1.5а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5.1.5а. Извънбордови двигатели, управлявани от румпел:

Извънбордовите двигатели, управлявани от румпел, са оборудвани с устройство за аварийно спиране, което може да бъде свързано с кормчията (авариен изключвател с ремък).

Изменение 46

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 5 – подточка 5.2 – подточка 5.2.2 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Отсеците за резервоарите за бензинови горива се снабдяват с вентилация.

Обосновка

Настоящото изменение описва подробно изискванията за вентилация, за да се избегнат грешки при транспонирането. То възстановява формулировката на Директива 1994/25, но ограничава изискванията само към отсеците за резервоарите за бензинови горива, тъй като при отсеците с дизелови горива не съществува проблем с безопасността, налагащ вентилация.

Изменение 47

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 5 – подточка 5.3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Специално внимание трябва да се обърне на осигуряването на защитни механизми срещу претоварване и късо съединение на всички електрически вериги с изключение на стартерите на двигателите, които се хранят с акумулаторни батерии.

Изменение

Специално внимание трябва да се обърне на осигуряването на **адекватни** защитни механизми срещу претоварване и късо съединение на всички електрически вериги с изключение на стартерите на двигателите, които се хранят с акумулаторни батерии.

Веригите за електрическо задвижване се проектират и инсталират така, че да се предотврати каквото и да е взаимодействие с всички останали вериги. Инсталацията гарантира, че устройствата, които съхраняват електрическа енергия, не надвишават максималните температурни стойности, препоръчани от производителя.

Обосновка

Ако не се изолират правилно от другите вериги, хибридните инсталации за задвижване могат да създадат нови рискове с катастрофални последици за плавателните съдове от гледна точка на прегряването на акумулаторите и рязкото покачване на напрежението от мощния хибриден електрически двигател, като извадят от строя всички електронни устройства на плавателния съд, включително контролните уреди на двигателя. (Последното изречение от обосновката не се отнася за българския текст.)

Изменение 48

Предложение за директива

Приложение I – част A – точка 5 – подточка 5.3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Осигурява се вентилация, за да се предотврати концентрацията на газове, **изпускани от акумулаторните батерии**. Акумулаторните батерии трябва да бъдат здраво закрепени и защитени срещу нахлуването на вода.

Изменение

Осигурява се вентилация, за да се предотврати концентрацията на **експлозивни** газове. Акумулаторните батерии трябва да бъдат здраво закрепени и защитени срещу нахлуването на вода.

Обосновка

Настоящото изменение коригира изменение 36 от проектодоклада. Газовите експлозии са най-голямата опасност и основен източник за безпокойство за безопасността на плавателните съдове. Настоящото изменение разширява обхвата на тази мярка за безопасност.

Изменение 49

Предложение за директива

Приложение I – част А – точка 5 – подточка 5.5 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

На борда на плавателните съдове с постоянно инсталирана газова система трябва да има предпазни камери за всички газови бутилки. Предпазните камери трябва да бъдат отделени от обитаемите помещения с достъп единствено отвън и възможност за вентилация в посока навън, така че да става отвеждане на изтеклия газ зад борда.

На борда на плавателните съдове с постоянно инсталирана газова система трябва да има предпазни камери за всички газови бутилки. Предпазните камери трябва да бъдат отделени от обитаемите помещения с достъп единствено отвън и възможност за вентилация в посока навън, така че да става отвеждане на изтеклия газ зад борда. **Всички постоянно действащи газови системи преминават изпитвания след инсталацията.**

Обосновка

С настоящото се уточнява изискването за безопасност, посочено в Директива 1994/25, приложение I А, параграф 5.5, което бе счетоно за твърде подробно за основно изискване в настоящото предложение за директива съгласно принципите на Новата законодателна рамка. Изисква се пълно изпитване на газовата система след инсталацията ѝ, защото това е основен източник на опасения за безопасността на плавателните съдове. Настоящото изменение гарантира, че ще се извършва изпитване на цялата газова инсталация, а не само на отделното устройство.

Изменение 50

Предложение за директива

Приложение I – част Б – точка 2 – подточка 2.3 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.3. Цикли на изпитване **и еталонни горива:**

2.3. Цикли на изпитване:

Обосновка

Еталонните горива са обхванати в подточка 2.5.

Изменение 51

Предложение за директива

Приложение I – част В – точка 1 – подточка 1a (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1a. ПОДРОБНИ ИЗИСКВАНИЯ

Подробните изисквания за изпитването на нивото на шумовите емисии за плавателните съдове са формулирани в съответния хармонизиран стандарт.

Обосновка

Директива 2003/44/ЕО постановява, че шумовите емисии се изпитват в съответствие с тестовете, дефинирани в хармонизирания стандарт. Този текст е заличен в настоящото предложение, тъй като всички конкретни препратки към хармонизирани стандарти бяха заличени в съответствие с принципите на НЗР. В член 23 относно избора на модул се изразява известна сигурност по отношение на хармонизирания стандарт за шумовите изпитвания. За да се гарантира обаче, че хармонизираният стандарт действително се използва, настоящият текст беше възпроизведен от приложение А, подточка 2.1.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Основни промишлени параметри и планиран обхват

Предложението за нова директива относно плавателните съдове за отдих и за индивидуално използване по същество осъвременява съществуващите правила в ЕС относно безопасността и изискванията за резултатите в екологично отношение за „плавателни съдове“, проектирани за индивидуални дейности, например отдих, спортни занимания и дейности с цел обучение, включително когато плавателните съдове са със или без нает екипаж.

Под „плавателни съдове“ в настоящата директива се разбират съдове с дължина от 2,5 m до 24 m и това обхваща „плавателни съдове за отдих“ (моторни лодки, платноходни яхти, в това число такива, които са оборудвани с бордови и извънбордови двигатели) и „плавателни съдове за индивидуално използване“, основно водни скутери, като се уточнява, че последните също са обхванати от правилата.

Трябва да се прави важно разграничение, че макар директивата да важи за плавателните съдове за отдих и за индивидуално използване, без значение дали те са проектирани за плавания в морета или по вътрешни водни пътища, тя не се отнася за съдове, проектирани и използвани за търговски пътнически транспорт (които се регламентират от Директива 2009/45/ЕО относно пътническите кораби и 2006/87/ЕО относно вътрешните водни пътища).

Накратко казано, директивата обхваща всички плавателни съдове от малките надуваеми лодки с извънбордов двигател, използвани за риболов, до големите моторни яхти като тези на италианската Ривиера.

Основните и най-важни изисквания, на които обхванатите от директивата съдове трябва да отговарят, включват стабилност и плавателност, безопасност на двигателя и електрическата инсталация и емисиите на отработили газове и шум. Основните елементи на предложението са следните:

- 1) Осъвременяване, целящо да приведе съществуващите правила в съответствие с принципите на Новата законодателна рамка (НЗР). Освен това ще бъде добавена обща клауза за безопасност, което означава, че продуктите, обхванати от настоящата директива, могат да бъдат пуснати на пазара, ако отговарят на общите изисквания за безопасност, посочени в приложенията на директивата.
- 2) Допълнително разясняване на обхвата и определенията.
- 3) Привеждане в съответствие с хармонизираните стандарти (вж. по-долу).
- 4) Пределно допустимите стойности за шумовите емисии се запазват с възможност за вземане на мерки на национално ниво за по-голямо отстояние на плавателните съдове в чувствителни географски райони (в повечето случаи разпоредби относно допустимата скорост или минималното разстояние от брега).

5) Задължително инсталиране на събирателни резервоари или бордови водопречиствателни системи на плавателни съдове, снабдени с тоалетни, които да спомагат за опазването на морската среда.

6) Правилата относно оценки в стадия след построяването, изготвени от физическо или юридическо лице в рамките на Общността, което пуска на пазара продукт, обхванат от директивата в случаите, когато нито производителят, нито упълномощените му представители изпълняват задължението за оценка за съответствието на продукта. Настоящото се явява в резултат на съществуващите правила, но плавателните съдове за индивидуално използване вече ще бъдат обхванати напълно; статутът и задълженията на частните вносители също ще бъде уточнен.

7) По отношение на маркировката „СЕ“ настоящият текст вече ще обхваща всички бордови или кърмови двигатели без вградена изпускателна система.

8) Актуализирани правила за емисиите от отработили газове и шум (вж. по-долу).

9) Нови правила за отчитане. До 5 години държавите членки на ЕС трябва да се отчитат пред Комисията за прилагането на разпоредбите на директивата.

10) Привеждане в съответствие с хоризонталните правила за акредитация, маркировката „СЕ“, надзор на пазара и контрол върху продуктите, предлагани в ЕС.

11) Въвеждане на по-гъвкави процедури за оценяване на съответствието.

Европейската комисия проведе обширни консултации с основните заинтересовани страни, в това число държавите членки, нотифицираните органи, европейската корабна индустрия (силно доминирана от МСП), производители на двигатели и корабни асоциации (потребители).

При изготвянето на настоящия проектодоклад докладчикът взе под внимание голям брой мнения на заинтересованите страни и по всичко изглежда, че съществува съгласие, че предложението на Комисията е добре балансирано. Настоящият текст също така обяснява защо в настоящия проектодоклад докладчикът предлага ограничен брой основно технически корекции и разяснения.

В своите изменения докладчикът поставя акцент върху изглаждането на определенията, за да станат те по-точни, както и върху разясняването на точното приложно поле на редица специфични разпоредби. Освен това докладчикът си е поставил за цел да разясни задълженията на вносителите по отношение на оценката в стадия след построяването; той внася предложения за разглеждане относно това, да се подобрява проследяването на продуктите, да се посочва къде е необходимо поставянето на маркировка „СЕ“; той също така гарантира запазване на съществуващите контролни мерки от страна на нотифицираните органи за по-големи плавателни съдове за морско корабоплаване. Докладчикът също така счита за необходимо да предостави повече подробности относно точното прилагане на редица важни изисквания за безопасност (плавателност, електричество, газ и вентилация на резервоарите за бензинови горива).

Докладчикът също така реши да внесе за обсъждане актуализирана система за определяне на проектните категории на плавателните съдове, която премахва съществуващата връзка между проектната категория и предвиденото им използване

съгласно географското разположение (напр. в открито море или в плитки води), като вместо това оставя силата на вятъра и височината на вълната като двата основни параметъра, което е по-точно и по-целесъобразно. Тази предложена промяна отразява освен това условията, използвани в съответния международен хармонизиран стандарт. Докладчикът обаче има известни резерви относно това дали предложението няма да се окаже твърде скъпо за адаптиране от страна на производителите в ЕС. Докладчикът ще помоли колегите си членове на Европейския парламент за одобрението им относно възлагането на ограничена оценка за въздействие към комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, тъй като тези предложени промени в системата не бяха обхванати в оценката за въздействие на Комисията, придружаваща предложението.

Глобално хармонизиране

Предложението на Комисията хармонизира действията на ЕС с последните разпоредби на Агенцията за опазване на околната среда на САЩ относно двигателите с ИЗ и тези със СЗ. Това означава, че САЩ, Канада, ЕС и Япония ще имат общи пределно допустими стойности на емисиите от двигателите на плавателни съдове за отдих, които би трябвало да осигурят силна мотивация за други юрисдикции като Австралия – която обсъжда регламентирането на този сектор – да приемат този подход.

Секторът на двигателите за плавателни съдове е малък. Дори и при най-големите двигатели (извънбордовите) общият брой на продажбите за 2009 г. възлиза само на 457 000 броя, разпределени в 105 семейства двигатели. Следващото поколение извънбордови плавателни съдове за индивидуално използване и дизелови двигатели с маркировка „С1“ със значителни разходи по разработката и производството ще изискват глобален подход, за да станат те по-достъпни. Предложението на Комисията дава началото на този процес, а изменение 19 е предназначено да гарантира, че този глобален подход ще се поддържа през следващата фаза на намаляване на емисиите за отработили газове.

Емисии на отработили газове

Широко възприета идея е, че този сектор оказва ограничено въздействие върху околната среда, предвид ниския брой на плавателните съдове в движение в сравнение с другите моторни превозни средства, а още повече и спадащите продажби от 2007 г. насам (намалели наполовина), както и ограниченото до няколко часа използване на година. В този контекст производственият сектор увеличи, доколкото е възможно, съображенията си относно опазването на околната среда със сегашните прилагани технологии и подкрепи тяхното възможно най-скорошно въвеждане на приемлива за промишлеността цена. Докладчикът изразява съгласието си със заключението на Комисията в нейната оценка на въздействието, че предложените допустими стойности на отработилите газове отразяват най-строгото, но осъществимо намаление, предвид дадения график.

Предложението въвежда намаление на пределно допустимите стойности на емисиите на въглероден окис за известни категории бордови и кърмови бензинови двигатели с искрово запалване и не въвежда намаление за дизеловите двигатели със самозапалване, които във всеки случай имат ниски нива на емисиите на въглероден окис. По-значително намаление при трите замърсителя (въглеводороди (НС), азотни окиси (NOx) и въглероден окис (СО)) при двигателите с искрово запалване е възможна единствено

чрез системи за последваща обработка на отработилите газове, снабдени с триходова катализаторна технология, която за жалост все още не е достатъчно добре развита върху извънбордовите двигатели и двигателите за индивидуално използване. Съществуват ограничения от физическо естество, а на този етап необходимите инвестиции не са по възможностите на сектора.

Чрез предложението действително се намаляват общите емисии на въглеродородите (НС) и азотните окиси (NO_x) поне с 25 % за извънбордови двигатели при плавателни съдове за индивидуално използване, но постигането на това изисква повишаване на СО. Тук съществува пряка възможност за компромис относно отработилите газове. Ако емисиите на НС и NO_x се намалят, това означава, че емисиите на СО се увеличават. Докладчикът настоятелно призовава колегите си членове на Европейския парламент да имат това предвид и да подкрепят предложенията на Комисията относно този основен въпрос за екологично съобразени емисии.

Докладчикът обаче наистина отбеляза усилията на сектора да изпълни изискванията за емисиите на по-ранен етап и подкрепя съкращаването на преходния период, предложен първоначално от Комисията, и наличието на пълноценно действащи правила до края на 2014 г. за повечето двигатели (вж. също изменение 20). По-дългият преходен период ще бъде намален за извънбордови двигатели с искрово запалване с мощност до 15 kW, които са произведени само от малки и средни предприятия, за чието производство е необходимо повече време (вж. предложение на Комисията, член 58, параграф 2).

Освен това докладчикът внесе за разглеждане изменение, с което се насърчава използването на биогорива, и също така предложи Комисията да проучи в близките 5 години възможността за въвеждане на следваща фаза за намаляване на емисиите от двигатели.

Шумови емисии

Предварителните дискусии в комисията подсказват, че членовете на Европейския парламент ще наблюдават с повишено внимание нивото на шум в околната среда. По този въпрос докладчикът би желал също така колегите да обърнат внимание на физическите ограничения по отношение на евентуални подобрения в изискванията, предложени от Комисията в консултациите си със заинтересованите страни.

Използвайки изходните данни, получени чрез обширно изпитване на шума при плавателни съдове, бяха събрани изчерпателни данни за нивото на шума с цел разработване както на максимално допустимите стойности, формулирани в директивата, така и на изпитванията за стандарта ISO. Резултатите бяха потвърдени независимо от проект в рамките на БРП. Тегленето на обикновена моторна лодка, дълга 5,5 m, със скорост 70 km в час показва, че шумът от корпуса върху водата е със стойност 72 децибела на разстояние 25 m от микрофона. Производителите на двигатели се съгласиха, че двигателите им не следва да бъдат по-шумни от корпуса на плавателния съд и бяха осъществени някои изменения в дизайна, за да се вместят в тази допустима стойност. Следователно поотделно шумът от корпуса и двигателя със стойност 72 dB се комбинира в обща стойност от 75 dB, което отговаря на изискването, определено в директивата. За по-малките лодки и двигатели бяха разработени по-ниски стойности, а за системите с няколко двигателя бе необходимо да се добавят още 3 dB.

Понастоящем методът за изпитване е формулиран в хармонизирания стандарт EN ISO 14509, част 1. Допустимите стойности, определени в настоящото предложение, показват какво може да бъде постигнато при сегашния дизайн на плавателните съдове. Позицията на докладчика е, че не може да се направи нищо повече с шума от двигателите, за да се намали шума на плавателния съд. Например, ако за понататъшното намаляване на звука на двигателите се предложи целева стойност от 10 dB (което не е постижимо), тя ще намали общите нива на звука на плавателния съд само с 3 dB. Заключение на докладчика е, че евентуални значително по-строги ограничения върху шума ще изискват повторно проектиране на плавателните съдове, което ще има негативно въздействие върху жилищните помещения на плавателните съдове, но преди всичко върху безопасността (здравина на корпуса, стабилност на съда и мореходност).

В заключение може да се каже, че тъй като плавателните съдове, поне повечето, не се движат върху гладка повърхност, вълните са основният компонент на шума, когато се удрят в корпуса. Шумът може да се окаже проблем при плаване в малки или тихи езера или в някои участъци на реки и естествени водни канали, но определено не и в повечето ситуации от реалния живот. Големият брой плавателни съдове, пуснати в движение още преди ЕС да въведе допустимите стойности на шума, може също така да окаже въздействие върху представата на обществеността по този въпрос. Освен това шумът е по-скоро свързан с поведението на потребителя, отколкото с базисната технология, така че във всеки случай шумът се намалява най-добре чрез подходящи ограничения в скоростта и гарантиране на обществения ред. Докладчик би посъветвал колегите си членове на Европейския парламент да не правят изменения в предложението на Комисията относно шумовите емисии.

25.4.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ОКОЛНА СРЕДА, ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно плавателните съдове за отдых и плавателните съдове за индивидуално използване (COM(2011)0456 – C7-0212/2011 – 2011/0197(COD))

Докладчик по становище: Salvatore Tatarella

КРАТКА ОБОСНОВКА

Контекст

Целта на предложението на Комисията за директива относно плавателните съдове за отдых и плавателните съдове за индивидуално използване е да се преразгледа директива, приета през 1994 г. (Директива 94/25/ЕО), в която се определят основните стандарти за безопасност по отношение на предлаганите на пазара плавателни съдове. Директива 94/25/ЕО вече беше изменена с Директива 2003/44/ЕО, която въведе набор от пределно допустими стойности на емисиите от отработени газове и нивата на шум за плавателните съдове. Това ново предложение на Комисията налага по-строги пределно допустими стойности на емисиите, за да се отрази технологичният напредък при двигателите на плавателни съдове за отдых; като следствие от това пределните стойности ще се хармонизират в целия свят, като в частност те ще бъдат приведени в съответствие с наложените в САЩ пределно допустими стойности. Секторът на плавателните съдове за отдых оказва ограничено въздействие върху околната среда, имайки предвид малкия брой плавателни съдове, в сравнение с моторните превозни средства, като цяло, и факта, че те се ползват само няколко месеца в годината.

Директивата определя максималните нива на емисиите от отработени газове за замърсители като твърдите частици, азотните окиси и въглеродородите. Въглеродният двуокис (CO₂) не е обхванат.

Преди да завърши проекта за директивата, Комисията проведе широкообхватни консултации със заинтересованите страни: отраслите на промишлеността, свързана с мореплаването, производителите на двигатели, сдруженията на мореплавателите и държавите членки. Заинтересованите страни постигнаха общ консенсус по предложението. Проектодирективата определя нови правила за сектора, който

осигурява 270 000 работни места и включва 37 000 предприятия. Секторът на мореплаването се състои главно от МСП (които представляват 95% от засегнатите предприятия). Поради това Комисията внимава да вземе предвид специално МСП в сектора на плавателните съдове за отдых и производството на двигатели за тях, като се има предвид, че някои дребни производители на двигатели снабдяват само европейския пазар. От 2007 г. секторът е сериозно засегнат от икономическата криза, със спаднали наполовина общи нива на продажбите на плавателни съдове за отдых.

Позиция на докладчика по становище

Докладчикът по становище приветства предложението на Комисията, като по-специално подкрепя изложената цел за хармонизиране на съществуващото законодателство. Много е важно да се гарантира, че новата директива, макар да прави по-стриктни някои разпоредби за спазване на екологичните критерии, спомага за стимулирането на конкурентоспособността на сектора, като го привежда в съответствие с най-напредналите сектори на пазара в световен мащаб. Това би позволило на индустрията да се противопостави на силната конкуренция от САЩ, давайки възможност на Европейския съюз да играе водеща роля в сектора.

Един от най-важните елементи на директивата е предоставянето на право на преходен период, за да се осигури възможност за производителите да се приспособят към новите изисквания за емисиите. Докладчикът по становище приветства удължаването на преходния период на три години за малките и средните предприятия за производство на двигатели, които предлагат на пазара в ЕС извънбордови двигатели под 15 kW. В случая с шумовото замърсяване обаче не се предлага никакво изменение на действащите пределно допустими стойности, тъй като шумовите емисии се отнасят не само до шума от двигателя, но и до външните условия, свързани с околната среда: Поради тези два фактора е много трудно да се изменят съществуващите правила.

Докладчикът по становище е твърдо убеден, че шумовите емисии следва да се контролират на местно ниво с мерки за затягане на ограниченията за скоростта. Нивата на шума са тясно свързани с поведението на ползвателите на плавателните съдове и спазването на правилата, отнасящи се до използването на такива съдове за развлечение. Докладчикът по становище призовава Комисията да проучи в рамките на следващите пет години възможността за още един етап на намаляване на емисиите от двигателите на морските плавателни съдове, като същевременно се отчете технологичното развитие и в приложното поле на законодателството се включи проблемът с разливането на гориво. В заключение, докладчикът по становище счита, че предложението следва да се приеме като изключително неотложен въпрос, за да се гарантира възможно най-бързото транспониране и прилагане на директивата от страна на държавите членки.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) В зависимост от категорията по гориво и по мощност следва да бъдат използвани циклите на изпитване за двигатели с морско приложение, описани в съответния стандарт на ISO.

Изменение

(22) В зависимост от категорията по гориво и по мощност следва да бъдат използвани циклите на изпитване за двигатели с морско приложение, описани в съответния стандарт на ISO. ***По отношение на хибридните силови агрегати, които притежават технически характеристики, различни от тези на стандартните двигатели с вътрешно горене, следва да се разработи специален цикъл на изпитване за морски хибридни силови агрегати.***

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26а) Държавите членки следва да проверяват дали се предприемат ефективни, специфични за региона мерки на национално равнище, като например въвеждане или коригиране на ограничения за скоростта, с цел да се намалят шумовите емисии във възможно най-голяма степен.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(28) ***От особено голямо значение е да бъде изяснено за производителите и***

(28) ***С*** нанасянето на маркировка „CE“ върху продукта ***производителите***

потребителите, че с нанасянето на маркировка „СЕ“ върху продукта, **производителят декларира, че** продуктът **съответства** на всички приложими изисквания **и че той носи пълната отговорност за това.**

следва да поемат пълната отговорност за това, че продуктът отговаря на всички приложими изисквания. **Производителите и потребителите следва да имат повече информация относно това, за да се постигнат целите на маркировката „СЕ“.**

Изменение 4

Предложение за директива Член 53 – параграфи 2а и 2б (нови)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Не по-късно от пет години след датата, посочена в член 57, параграф 1, втора алинея, и след като вземе предвид всички сериозни пазарни инициативи, Комисията представя доклад относно:

- техническата осъществимост на допълнителното намаляване на емисиите от двигателите на плавателните съдове за отдих, отчитайки разходната ефективност на технологиите и необходимостта от договаряне на хармонизирани стойности за сектора в световен мащаб; както и

- необходимостта от намаляване на разливането на гориво.

Ако е целесъобразно, за тази цел докладът се придружава от законодателно предложение.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Плавателните съдове за отдих и плавателните съдове за индивидуално използване
Позовавания	COM(2011)0456 – C7-0212/2011 – 2011/0197(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 13.9.2011 г.
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	ENVI 13.9.2011 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Salvatore Tatarella 28.9.2011 г.
Разглеждане в комисия	20.3.2012 г.
Дата на приемане	25.4.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 56 –: 0 0: 6
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Lajos Bokros, Martin Callanan, Nessa Childers, Yves Cochet, Chris Davies, Esther de Lange, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Grootte, Françoise Grossetête, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Klauß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Corinne Lepage, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Владко Тодоров Панайотов, Gilles Pargneaux, Антония Първанова, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Frédérique Ries, Oreste Rossi, Daciana Octavia Sârbu, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seiber, Bogusław Sonik, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Glenis Willmott
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Vicky Ford, Jacqueline Foster, Julie Girling, Judith A. Merkies, Miroslav Mikolášik, Vittorio Prodi, Michèle Rivasi, Renate Sommer, Struan Stevenson, Anna Záborská, Andrea Zannoni

24.4.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ТРАНСПОРТ И ТУРИЗЪМ

на вниманието на комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно плавателните съдове за отдых и плавателните съдове за индивидуално използване (COM(2011)0456 – C7-0212/2011 – 2011/0197(COD))

Докладчик по становище: Roberts Zile

КРАТКА ОБОСНОВКА

Предложението на Европейската комисия за преразглеждане на Директивата относно плавателните съдове за отдых (94/25/ЕО) има за цел подобряването на въздействието върху околната среда на плавателните съдове за отдых и плавателните съдове за индивидуално ползване чрез преразглеждане на праговете за емисии на отработени газове от двигателите на плавателните съдове и на праговете за шумови емисии, както и чрез съществено осъвременяване на съществуващите изисквания за безопасност. Допълнителна цел на инициативата е да гарантира равнопоставени регулаторни условия с основните търговски партньори на ЕС, както и гладкото функциониране на вътрешния пазар на плавателни съдове. Приложното поле обхваща лодки, платноходи, плавателните съдове за индивидуално ползване (джет ски), техните двигатели и компонентите, които не се използват за търговски цели. Очаква се новото законодателство да влезе в сила до средата на 2015 г.

Емисии на отработили газове

Чрез установяване на прагови стойности за емисиите на азотни окиси и въглеродороди преразгледаната директива привежда стойностите на отработените емисии на двигателите на плавателни съдове за отдых в съответствие с по-строгите правила на САЩ. Еднаквите прагови стойности за пазарите на ЕС, САЩ, Канада и Япония ще спестят разходи на производителите от ЕС по отношение на разработването, производството и сертифицирането на техните продуктови линии. Докладчикът изразява съгласието си с Комисията и докладчика на водещата комисия относно следното: предложените допустими стойности за емисии на отработени газове отразяват най-строгото, но осъществимо намаление предвид дадения график. По-значително намаление при трите замърсителя (въглеродороди (НС), азотни окиси (NOx)

и въглероден окис (СО)) при двигателите с искрово запалване е възможна единствено чрез системи за последваща обработка на отработените газове, снабдени с триходова катализаторна технология. Необходимата технология обаче все още не е достатъчно добре развита и би изисквала инвестиции, които промишлеността на този етап не може да си позволи. Освен това докладчикът е съгласен с предложението на Комисията за преходен период от 3 години за производителите на двигатели и за допълнителен период от 3 години за малките и средните предприятия, които произвеждат извънбордови двигатели с искрово запалване $\leq 15 \text{ kW}$, с цел да се гарантират минимални икономически и социални загуби.

Предложението на Комисията за ново конструктивно изискване за задължително оборудване с резервоари или бордови системи за пречистване на водата следва да бъде приветствано с оглед на опазването на околната среда, тъй като предотвратява изхвърлянето на отпадни води в морето.

Емисии на шум

Докладчикът подкрепя предложението на Комисията за запазване на настоящите прагови стойности за шумови емисии, тъй като всяко по-нататъшно намаляване би изисквало съществени промени в конструкцията на двигателите. Не бива да се забравя, че шумът, емитиран от плавателните съдове за отдых, се влияе от редица фактори като двигателя, корпуса на плавателния съд, концентрацията на плавателни съдове, скоростта, поведението на ползвателя, географията и водните условия. Поради това директивата позволява предприемане на национални мерки за установяване на по-строги гранични стойности, като например ограничения на скоростта, минимално разстояние до брега или забрана на лодки в определени райони. Докладчикът счита, че обменът на мнения относно най-добрите практики между държавите членки би насърчил пропорционалността на съответните национални разпоредби и би спомогнал за предприемането на подходящи мерки. В този контекст докладчикът насочва към няколко дела пред Съда на Европейския съюз (най-вече дела С-142/05 и С-433/05). Изменения 2 – 5 имат за цел приканване на Комисията към улесняване на този процес.

Изисквания за безопасност

Докладчикът подчертава значението на новата обща клауза за безопасност, която предстия правната основа за изваждане от пазара на опасните плавателни съдове, ако продуктът не изпълнява изискванията за безопасност на директивата или ако продуктът представлява като цяло заплаха за безопасността и здравето на хората, за собствеността или околната среда.

Докладчикът приветства по-строгите задължения за производителите, вносителите и разпространителите за доказване на съответствието на техните продукти (напр. обозначението СЕ) чрез подходящи процедури за оценка на съответствието. Тъй като повечето от внесените плавателни съдове се внасят от трети страни, следва да се приветства това, че частните вносители сега ще трябва да бъдат изрично включени в задълженията за оценка в стадия след построяването съгласно директивата. Въпреки това, за да се гарантира, че тези плавателни съдове отговарят на по-строгите изисквания на настоящата директива, държавите членки трябва да гарантират

извършването на адекватни и ефикасни проверки както на външните граници на ЕС, така и в рамките на самия Съюз.

Хибридни технологии

Докладчикът счита, че развитието на технологията на хибридните двигатели за плавателни съдове за отдих следва да се вземе предвид – в рамките на директивата – като иновативно решение за задвижващите системи. Изменения 1, 3, 6 и 7 на докладчика гарантират включването в приложното поле на директивата на иновативните решения за задвижване и на циклите за изпитване.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по транспорт и туризъм приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4a) В бъдеще следва да се предприемат съответни мерки и за събиране на данни относно емисиите на въглероден диоксид (CO₂) от двигателите на плавателните съдове за отдих и плавателните съдове за индивидуално използване.

Обосновка

Емисиите на въглероден диоксид на шестте милиона плавателни съдове за отдих и плавателни съдове за индивидуално използване следва да бъдат изчислявани, с оглед първо да се оцени скалата на проблема и след това той да бъде решаван. Според Комисията все още няма данни относно въглеродните емисии от съдовете за отдих и плавателните съдове за индивидуално използване.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Целесъобразно е също така да бъдат дадени определения на „плавателни съдове, построени за собствено ползване“ и на „частен вносител“, които да бъдат специфични за сектора, за да се улесни разбирането и единното прилагане на настоящата директива.

Изменение

(8) Целесъобразно е също така да бъдат дадени определения на „плавателни съдове, построени за собствено ползване“ и на „частен вносител“, които да бъдат специфични за сектора, за да се улесни разбирането и единното прилагане на настоящата директива. **Необходимо е определението за „двигател“, установено в Директива 94/25/ЕИО, да се разшири, така че да обхваща също и иновативни решения за задвижване.**

Обосновка

Това изменение има за цел разширяване на определението за „двигатели“, тъй като вече съществуващите нови технологии за хибридни двигатели, които могат да се развият в бъдеще, не са взети предвид в настоящата директива.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12а) Като се има предвид специфичният характер на дейността на малките и средните предприятия, които произвеждат плавателни съдове за отдих и плавателни съдове за индивидуално използване, те следва да бъдат обект

на специална форма на защита с оглед на значителната инвестиционна тежест, свързана с тази дейност.

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Когато пускат на пазара продукт, обхванат от настоящата директива, вносителите следва да посочват върху него името си и адрес, на който могат да бъдат намерени. **Следва да се предвидят изключения за случаи, в които** размерът или естеството на компонента не позволяват да се посочи тази информация.

Изменение

(15) Когато пускат на пазара продукт, обхванат от настоящата директива, вносителите следва да посочват върху него името си и адрес, на който могат да бъдат намерени. **Когато** размерът или естеството на компонента не позволяват да се посочи тази информация, вносителите следва да предоставят съответна документация, **чрез която този компонент може да бъде идентифициран.**

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) В съответствие с принципа на субсидиарност разпоредбите на настоящата директива следва да не засягат правото на държавите членки да определят изисквания относно навигацията в определени води, които считат за необходими с цел опазване на околната среда, състоянието на водните пътища и гарантиране на безопасността на водните пътища, при условие че това не води до изискване за видоизменяне на плавателните съдове, които са в съответствие с настоящата директива.

Изменение

(26) В съответствие с принципа на субсидиарност разпоредбите на настоящата директива следва да не засягат правото на държавите членки да определят изисквания относно навигацията в определени води, които считат за необходими с цел опазване на околната среда, състоянието на водните пътища и гарантиране на безопасността на водните пътища, при условие че това не води до изискване за видоизменяне на плавателните съдове, които са в съответствие с настоящата директива, **и че тези разпоредби са обосновани и пропорционални на целта, която трябва да бъде постигната.**

Комисията следва да улесни обмена на най-добри практики между държавите членки във връзка с прилагането на член 5 от настоящата директива, като създаде подходяща система за такъв обмен.

Обосновка

Докладчикът счита, че обменът на мнения относно най-добрите практики между държавите членки във връзка с прилагането на член 5 би спомогнало за избягване на непропорционални мерки и следва да се насърчава от Комисията.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 39

Текст, предложен от Комисията

(39) С цел да бъде отчетен напредъкът в техническите познания и новите научни доказателства на Комисията следва да се делегират правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, с които да изменя приложение I, част Б, раздел 2 и приложение I, част В, раздел 1, с изключение на каквито и да било преки или косвени промени в стойностите на емисиите на отработили газове и шум и стойностите на числото на Фруд и съотношението мощност— водоизместимост, както и приложения V, VII и IX. От особено значение е по време на своята подготвителна работа Комисията да проведе съответните консултации, включително на експертно равнище.

Изменение

(39) С цел да бъде отчетен напредъкът в техническите познания и новите научни доказателства на Комисията следва да се делегират правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, с които да изменя приложение I, част Б, раздел 2 и приложение I, част В, раздел 1, с изключение на каквито и да било преки или косвени промени в стойностите на емисиите на отработили газове и шум и стойностите на числото на Фруд и съотношението мощност – водоизместимост, ***да се включат цикли на изпитване за хибридни двигатели, да се въведат изпитвателни смесени биогорива в таблицата на изпитвателните горива, след като тези горива вече бъдат международно приети***, както и да се изменят приложения V, VII и IX. От особено значение е по време на своята подготвителна работа Комисията да проведе съответните консултации,

включително на експертно равнище.

Обосновка

Това изменение въвежда в директивата хибридните системи, които не бяха взети предвид от Комисията при финализирането на предложението за директива поради липсата на информация към онзи момент.

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 44

Текст, предложен от Комисията

(44) Държавите членки следва да определят правила за санкциите, приложими при нарушаване на настоящата директива, и да гарантират тяхното прилагане. Тези санкции следва да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи.

Изменение

(44) Държавите членки следва да определят правила за санкциите, приложими при нарушаване на настоящата директива, и да гарантират тяхното прилагане ***от ясно определени за целта служби или от компетентни национални органи.*** Тези санкции следва да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи ***и да се прилагат без неоправдано забавяне.***

Изменение 8

Предложение за директива Член 2 – параграф 2 – буква а) – подточка xiii

Текст, предложен от Комисията

xiii) плавателни съдове амфибии;

Изменение

xiii) плавателни съдове амфибии, ***които могат да се използват както във водата, така и на сушата;***

Изменение 9

Предложение за директива Член 3 – точка 5

Текст, предложен от Комисията

5. „двигател“ означава всеки двигател с вътрешно горене със samozапалване или с искрово запалване, който се използва с цел задвижване;

Изменение

5. „двигател“ означава всеки двигател с вътрешно горене със samozапалване или с искрово запалване, който се използва **пряко или непряко** с цел задвижване;

Обосновка

Това изменение има за цел да гарантира, че всички видове хибридни инсталации ще трябва да съответстват на изискванията относно емисиите на отработени газове, посочени в приложение I, част Б, тъй като технологията на хибридните двигатели не е взета предвид в настоящата директива.

Изменение 10

Предложение за директива Член 5

Текст, предложен от Комисията

Разпоредбите на настоящата директива не възпрепятстват държавите членки да приемат разпоредби относно навигацията в определени води с цел опазване на околната среда, състоянието на водните пътища и гарантиране на тяхната безопасност, при условие че в тези разпоредби не се изисква изменение на плавателни съдове, които съответстват на настоящата директива.

Изменение

Разпоредбите на настоящата директива не възпрепятстват държавите членки да приемат разпоредби относно навигацията в определени води с цел опазване на околната среда, **включително от шумово замърсяване**, състоянието на водните пътища и гарантиране на тяхната безопасност, при условие че в тези разпоредби не се изисква изменение на плавателни съдове, които съответстват на настоящата директива, **и че тези разпоредби са обосновани и пропорционални. Комисията улеснява обмена на най-добри практики между държавите членки и създава подходяща система за такъв обмен.**

Обосновка

Докладчикът счита, че обменът на мнения относно най-добрите практики между държавите членки във връзка с прилагането на член 5 би спомогнало за избягване на непропорционални мерки и следва да се насърчава от Комисията.

Изменение 11

Предложение за директива

Член 49 – параграф 1 – буква аа) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) приложение I, част Б, точка 2.3.1, така че да се включат цикли на изпитване за хибридни двигатели;

Обосновка

С настоящото изменение се предлага да се добавят, по силата на делегираните правомощия на Комисията, цикли на изпитване за хибридни системи, след като бъде приет общ международен набор от такива цикли на изпитване.

Изменение 12

Предложение за директива

Член 50 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Делегирането на правомощия, посочено в член 49, е за **неопределен период от време**, считано от датата, посочена в член 60.

2. Делегирането на правомощия, посочено в член 49, е за **седем години**, считано от датата, посочена в член 60. **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди края на седемгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.**

Изменение 13

Предложение за директива Приложение 1 – буква А – точка 2.3

Текст, предложен от Комисията

Плавателните съдове трябва да бъдат проектирани така, че да се сведе до минимум рискът от падане зад борда и да се улеснява обратното качване на борда.

Изменение

Плавателните съдове трябва да бъдат проектирани така, че да се сведе до минимум рискът от падане зад борда и да се улеснява обратното качване на борда. ***Те разполагат със средства за обратното качване на борда, които са достъпни за лице, намиращо се във водата, или могат да бъдат разгънати от него без чужда помощ.***

Обосновка

Проектирането на плавателните съдове следва да дава възможност за самостоятелно обратно качване на борда поради причини, свързани с безопасността, което е особено важно в условия на ниски температури на водата. Това изменение привежда текста в съответствие и със съществуващите изисквания в САЩ.

Изменение 14

Предложение за директива Приложение 1 – част А – точка 5 – точка 5.3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Специално внимание трябва да се обърне на осигуряването на защитни механизми срещу претоварване и късо съединение на всички електрически вериги с изключение на стартерите на двигателите, които се хранят с акумулаторни батерии. Осигурява се вентилация, за да се предотврати концентрацията на газове, ***изпускани от акумулаторните батерии.*** Акумулаторните батерии трябва да бъдат здраво закрепени и защитени срещу нахлуването на вода.

Изменение

Специално внимание трябва да се обърне на осигуряването на ***адекватни*** защитни механизми срещу претоварване и късо съединение на всички електрически вериги с изключение на стартерите на двигателите, които се хранят с акумулаторни батерии. ***Веригите за електрическо задвижване се проектират и инсталират така, че да се предотврати каквото и да е взаимодействие с всички останали вериги. Инсталацията гарантира, че устройствата, които съхраняват електрическа енергия, не надвишават максималните температурни стойности, препоръчани от***

производителя. Осигурява се вентилация, за да се предотврати концентрацията на **експлозивни** газове, **които биха могли да бъдат изпуснати.** Акумулаторните батерии трябва да бъдат здраво закрепени и защитени срещу нахлуването на вода.

Обосновка

Ако не се изолират правилно от другите вериги, хибридните инсталации за задвижване могат да създадат нови рискове от прегряване на акумулаторите с катастрофални последици за плавателните съдове и рязко покачване на напрежението от мощния хибриден електрически двигател, като извадят от строя всички електронни устройства на плавателния съд, включително контролните уреди на двигателя. Необходима е отделна електрическа верига, тъй като радиооборудването / оборудването за безопасност трябва да продължава да работи дори при прекъсване на електрозахранването на веригата за електрическо задвижване.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Плавателните съдове за отдих и плавателните съдове за индивидуално използване	
Позовавания	COM(2011)0456 – C7-0212/2011 – 2011/0197(COD)	
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 13.9.2011 г.	
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	TRAN 13.9.2011 г.	
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Roberts Zīle 17.10.2011 г.	
Разглеждане в комисия	26.3.2012 г.	23.4.2012 г.
Дата на приемане	24.4.2012 г.	
Резултат от окончателното гласуване	+: 35 –: 0 0: 1	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Magdi Cristiano Allam, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Dieter-Lebrecht Koch, Jörg Leichtfried, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Petri Sarvamaa, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Debora Serracchiani, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias, Artur Zasada, Roberts Zīle	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Spyros Danellis, Eider Gardiazábal Rubial, Dominique Riquet, Anna Rosbach, Alfreds Rubiks, Sabine Wils, Tatjana Ždanoka	

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Плавателните съдове за отдих и плавателните съдове за индивидуално използване			
Позовавания	COM(2011)0456 – C7-0212/2011 – 2011/0197(COD)			
Дата на представяне на ЕП	20.7.2011 г.			
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 13.9.2011 г.			
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	ENVI 13.9.2011 г.	TRAN 13.9.2011 г.		
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Malcolm Harbour 27.9.2011 г.			
Разглеждане в комисия	24.1.2012 г.	28.2.2012 г.	25.4.2012 г.	21.6.2012 г.
Дата на приемане	21.6.2012 г.			
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	30 1 0		
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Sergio Gaetano Cofferati, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Malcolm Harbour, Philippe Juvin, Toine Manders, Hans-Peter Mayer, Sirpa Pietikäinen, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler			
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Raffaele Baldassarre, Simon Busuttil, Pier Antonio Panzeri, Laurence J.A.J. Stassen, Marc Tarabella, Kyriacos Triantaphyllides, Anja Weisgerber, Kerstin Westphal			
Дата на внасяне	26.6.2012 г.			